LARGE PRINT LABELS

LET US GATHER IN A FLOURISHING WAY

CONTEMPORARY LATINX PAINTING



Yvette Mayorga
Lives and works in Chicago / Vive y trabaja en Chicago

THE BRUNETTE LATINX SELF PORTRAIT AFTER FRANÇOIS BOUCHER'S "THE BRUNETTE ODALISQUE," c.1745 2022

Acrylic nails, acrylic marker, false eyelashes, collage, plastic rings, plastic nail charms, rhinestones, car wrap vinyl, and acrylic pipingon panel / Uñas acrílicas, marcador acrílico, cejas postizas, collage, anillos de plástico, decoraciones de plástico para uñas, diamantes de imitación, vinil de auto y acrílico aplicado con manga pastelera sobre panel

Collection Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R. Mathews Fund, 2026 (2026:15) / Colección Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R.Mathews Fund, 2026 (2026:15)



Manuela Gonzalez
Lives and works in Lake Worth Beach, Florida / Vive y trabaja en Lake Worth Beach, Florida

INANNA 2024

Acrylic on mixed fabrics / Acrílico sobre tejidos mixtos
Collection of the artist / Colección de la artista

Manuela Gonzalez discusses materials and techniques in her work.





Sarah Zapata
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

PILLAR OF THE CLOUD I, 2025
PILLAR OF THE CLOUD II, 2025
PILLAR OF THE CLOUD III, 2025

Handwoven cloth, natural and synthetic fiber / Tela tejida a mano, fibras naturales y sintéticas

Courtesy of the artist / Cortesía de la artista

Sarah Zapata’s cloth and fiber textiles bring an expanded aesthetic language to the tradition of mural painting, which has long global Indigenous histories and strong popular resonance today. The artist’s handwoven abstractions draw attention to the movement of color, light, and shadow in space. They also connect with the museum’s architecture, making viewers aware of their own relationship to the built environment.

In these galleries, viewers will encounter two traditional columns and a leaning column. Their precarity—whether through their lack of a base or their unusual angle—conveys an instability that reflects Zapata’s interpretation of the current moment.

Las telas y fibras textiles de Sarah Zapata brindan un lenguaje estético expandido a la tradición de la pintura mural, que hoy concentra numerosas historias indígenas globales y una Fuerte resonancia popular. Las abstracciones tejidas a mano por la artista dirigen la atención hacia el movimiento del color, la luz y la sombra

en el espacio. También conectan con la arquitectura del museo y hacen que los visitantes tomen consciencia de su propia relación con el entorno construido.

En estas salas, los visitantes encontrarán dos columnas tradicionales y una inclinada. Su precariedad—ya sea por la ausencia de una base o su ángulo inusual—transmite la inestabilidad que refleja la interpretación de Zapata sobre el momento actual.



Francisco Palomares

Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

PIÑATA AND CHICKENS IN A LANDSCAPE 2024

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía del artista



Atricia Iglesias Peco
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

REINA AMELIA 2024

Oil on canvas mounted on board / Óleo sobre lienzo montado sobre table

Courtesy of the artist and François Ghebaly Gallery / Cortesía de la artista y de François Ghebaly Gallery

In her transfixing and vibrant paintings, Patricia Iglesias Peco moves the composition of a traditional still life into a world between reality and dreams. Inspired by writings on

the natural world by the Uruguayan poet Marosa di Giorgio (1932–2004) and the lush gardens near her own home in Southern California, Iglesias Peco explores the playful tension that exists between the vegetal and the feminine. This painting shares a name with Di Giorgio's only novel and, like that book, reveals an atmospheric scene in which flowers, birds, and other bodies intertwine and transform in a state of constant flux.

En sus pinturas cautivadoras y vibrantes, Patricia Iglesias Peco lleva la composición de una naturaleza muerta tradicional a un mundo entre la realidad y los sueños. Inspirada por los escritos sobre el mundo natural de la poeta uruguaya Marosa di Giorgio (1932–2004) y por los jardines exuberantes cercanos a su casa en el sur de California, Iglesias Peco explora la tensión lúdica entre lo vegetal y lo femenino. Esta pintura comparte nombre con la única novela de Di Giorgio y, como el libro, revela una escena evocadora en la que flores, pájaros y otros cuerpos se entrelazan y se transforman en un estado de cambio constante.



Eddie Martinez
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

UNTITLED 2024

Oil, gesso, spray paint, and collage elements on linen
Óleo, yeso, pintura en aerosol y elementos de collage sobre lino

Courtesy the artist / Cortesía del artista



Bony Ramirez
Lives and works in Jersey City, New Jersey / Vive y trabaja en Jersey City, Nueva Jersey

MARÍA 2022

Acrylic, soft oil pastel, oil pastel, color pencil; Bristol paper on wood panel / Acrílico, pastel al óleo blando, lápiz de color; papel Bristol sobre panel de madera

Courtesy of the artist / Cortesía del artista

In this altar-like painting, the Dominican self-taught painter Bony Ramirez references both the biblical María (or Mary) and Hurricane Maria, which devastated the

Caribbean in 2017. A mother—worry on her face and adrift in floodwaters—presents her child, whose calm expression carries none of the turmoil swirling around him. Compositionally similar to Christian images of the Madonna and Child, the work conveys the importance of religion to people in this region, especially as they navigate difficulties like the aftermath of destruction. Adopting European and colonialist artistic approaches, such as this figural composition and artwork format, Ramirez creates a narrative about Caribbean resilience and the strength of family ties.

En esta pintura con forma de retablo, el pintor autodidacta Bony Ramírez, nacido en República Dominicana, hace referencia tanto a la María bíblica como al huracán que devastó el Caribe en 2017. Una madre—con la preocupación en el rostro y a la deriva en medio de una inundación—presenta a su hijo, cuya expresión calmada no refleja el caos a su alrededor. Con una composición similar a la de las imágenes cristianas de la Virgen con el Niño, la obra transmite la importancia de la

religión para las personas de la región, en especial cuando enfrentan dificultades como las consecuencias de la destrucción. Al adoptar enfoques artísticos europeos y coloniales, como este formato y la composición figurativa, Ramirez crea una narrativa sobre la resiliencia caribeña y la fortaleza de los lazos familiares.



Angel Otero
Lives and works in New York and Puerto Rico / Vive y trabaja en Nueva York y Puerto Rico

CONSTELLATION 2024

Oil paint and fabric collaged on canvas / Óleo y tela pegada sobre lienzo

Whitney Museum of American Art, New York; Purchase, with funds from Jose Fernandez and Deidre Buddin, 2025.59 / Whitney Museum of American Art, Nueva York; adquisición con fondos de Jose Fernandez y Deidre Buddin, 2025.59



Danie Cansino
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

SUEÑOS CON ALEBRIJES 2024

Oil on linen / Óleo sobre lino

Courtesy of the artist and Charlie James Gallery, Los Angeles / Cortesía de la artista y de Charlie James Gallery, Los Ángeles

Danie Cansino’s self-portrait reveals the artist surrounded by fantastical creatures known as alebrijes, folkloric Mexican beings that guide spirits to the underworld. The

pose, the alebrijes surrounding Cansino, and the moody tenebrism—the play of light and shadow—directly refer to a widely circulated 1799 print by the Spanish artist Goya, The sleep of reason produces monsters, whose allegorical meaning has been interpreted for centuries. Cansino, long interested in referencing works of the European canon, inserts Chicanx figures like herself and her friends into her compositions to initiate conversations about power and presence.

El autorretrato de Danie Cansino revela a la artista rodeada de criaturas fantásticas conocidas como alebrijes, seres del folclor mexicano que guían a los espíritus hacia el inframundo. La postura, los alebrijes que rodean a Cansino y el tenebrismo caprichoso—el juego de luz y sombras—son una referencia directa a El sueño de la razón produce monstruos, un difundido grabado de 1799 del artista español Francisco de Goya, cuyo significado alegórico ha sido interpretado durante siglos. Cansino, interesada desde hace tiempo en aludir a obras del canon europeo, inserta figuras chicanxs en sus composiciones,

como ella y sus amigas, para iniciar conversaciones sobre poder y presencia.



Goya (Francisco de Goya y Lucientes). *Los Caprichos*, plate/ lámina 43: *The sleep of reason produces monsters* (El sueño de la razón produce monstruos), 1799



Moises Salazar Tlatenchi
Lives and works in Chicago / Vive y trabaja en Chicago

CRUISING QUEENS 2024

Oil on canvas, glitter, and yarn / Óleo sobre lienzo, purpurina y lana

Collection of Abraham Axler and Jenna Rich Axler / Colección de Abraham Axler y Jenna Rich Axler



Gabriel Sanchez

Lives and works in Miami and Havana / Vive y trabaja en Miami y La Habana, Cuba

ESTATUA DE LIBERTAD 2021

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of the artist and Luis De Jesus Los Angeles / Cortesía del artista y de Luis De Jesus Los Angeles



Guadalupe Maravilla
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

PUPUSA RETABLO 2023

Oil on tin, cotton and glue mixture on wood / Óleo sobre lata, algodón y mezcla de pegamento sobre madera

Collection Buffalo AKG Art Museum, Bequest of Arthur B. Michael, 2024 (2024:49) / Colección Buffalo AKG Art Museum, legado de Arthur B. Michael, 2024 (2024:49)



Eamon Ore-Giron
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

TALKING SHIT WITH ILLAPA (VARIATION I) 2023

Mineral paint and Flashe on canvas / Pintura mineral y Flashe sobre lienzo

Collection Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R. Mathews Fund, 2024 (2024:6) / Colección Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R. Mathews Fund, 2024 (2024:6)

Born in the borderlands (Tucson, Arizona) to an American mother and Peruvian father, Eamon Ore-Giron became interested in the rich potential of cross-border and cross-cultural exchange at an early age. After spending much of

his life in a Chicano context, he explores complex layers of heritage between Mexican culture and his familial ties to Peru and its Andean culture.

Here, Ore-Giron “converses” with an Incan god of thunder, Illapa, believed to control the weather in the Andean highlands. This composition, which developed organically as he painted the image, reveals the artist’s interest in movement and dance. The lightning bolt symbol and the concentric circles may suggest the booming echoes of thunder. In his *Talking Shit* series, Ore- Giron’s conversations with deities bring an ancestral past into the contemporary. Indigenous and European influences coexist to create new forms, functioning as symbols of hybridity that invite us to think about identities like Latinx more broadly.

Nacido en una zona fronteriza (Tucson, Arizona), de madre estadounidense y padre peruano, desde muy joven Eamon Ore-Giron se interesó por la potencia del intercambio transfronterizo e intercultural. Después de

pasar gran parte de su vida en un contexto chicano, explora las capas complejas del legado entre la cultura mexicana y sus lazos familiares con Perú y la cultura andina.

Aquí, Ore-Giron "conversa" con un dios inca del trueno, Illapa, que controla el clima en las montañas de los Andes según la creencia popular. Esta composición, que se desarrolló de manera orgánica mientras la pintaba, revela el interés del artista por el movimiento y la danza. El símbolo del relámpago y los círculos concéntricos sugieren el eco ensordecedor del trueno. En su serie *Talking Shit [hablando tonterías]*, las conversaciones de Ore-Giron con deidades traen el pasado ancestral a la actualidad. Las influencias indígenas y europeas coexisten para crear nuevas formas que funcionan como símbolos de la hibridez y nos invitan a pensar en identidades como la latinx en un sentido más amplio.



Melissa Misla
Lives and works in Queens, New York / Vive y trabaja en Queens, Nueva York

ON THE FRINGE 2022

Mixed media on canvas / Técnica mixta sobre lienzo

Courtesy of Misla and Praxis / Cortesía de Misla y Praxis



Ozzie Juarez
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

LUPITA 2024

Acrylic, emulsion vinyl, airbrush, lock, and barbed wire on oxidized metal gate / Acrílico, emulsión de vinilo, aerógrafo, candado y alambre de púas sobre portón de metal oxidado

Strangman Family Collection, San Diego



Manuel López
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

EL SERENO LANDSCAPE (THE PLACE OF THE FLOWERS)
2024

Acrylic on canvas / Acrílico sobre lienzo

Private collection / Colección privada



Emilio Perez
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

WIDE AWAKE IN A DREAM 2024

Oil on linen / Óleo sobre lino

Courtesy of the artist and Bienvenu Steinberg & C / Cortesía del artista y de Bienvenu Steinberg & C



José Delgado Zúñiga
Lives and works in New York and Miami / Vive y trabaja en Nueva York y Miami

PHOENIX 2023

Oil on linen / Óleo sobre lino

Courtesy the Marquez Family Collection, Miami / Cortesía de la Marquez Family Collection, Miami

Fusing the Aztec (Nahuatl) concept of *Nepantla*—an "in-betweenness" that contains the rich potential of transformation—with the mythological rising phoenix, José Delgado Zúñiga creates a tumultuous, surreal image in

which he reflects on his identity as a Chicano. The tornado reveals layered images—two birds, two architectural columns, two faces—that are swept up and spit out by a tempest of colors and thorny vines.

Zúñiga's practice is deeply informed by scholars who study the impact of colonization and displacement. He draws viewers into an internal world in which he battles social and cultural prescriptions. Zúñiga's P*hoenix* becomes an emblem of emerging beauty and creative energy, embracing the richness of those physical and psychological spaces where cultures collide.

Al fusionar el concepto azteca de *nepantla*—en náhuatl, "estar en medio," que contiene la potencia poderosa de la transformación—con el fénix mitológico en ascenso, José Delgado Zúñiga crea una imagen tumultuosa y surrealista con la que reflexiona sobre su identidad como chicano. El tornado revela imágenes superpuestas—dos pájaros, dos columnas, dos caras—que son arrasadas y luego expulsadas por una tempestad de colores y enredaderas con espinas.

La práctica de Zúñiga está profundamente influida por investigadores que estudian el impacto de la colonización y el desplazamiento. El artista atrae a los espectadores a un mundo interno en el que lucha contra los mandatos sociales y culturales. *Phoenix* se convierte en un emblema de la belleza emergente y la energía creativa, y abraza la riqueza de los espacios físicos y psicológicos en los que las culturas colisionan.



Esteban Cabeza De Baca
Lives and works in Queens, New York, and the Southwestern United States / Vive y trabaja en Queens, Nueva York, y en el suroeste de Estados Unidos

WATERFALLS 2025

Acrylic on canvas / Acrílico sobre lienzo

Courtesy of the artist and Garth Greenan Gallery, New York / Cortesía del artista y de Garth Greenan Gallery, Nueva York

This densely layered and watery composition is as much about the movement of water through the Southwestern United States as it is about the precarity of global ecosystems. Esteban Cabeza de Baca painted it as he witnessed the 2025 wildfires in Southern California and in light of his interest in Indigenous communities and the

strength of their communities of care. The artwork features a deep blue palette and depicts the earth of the New Mexican landscape, grounding his image of a world in flux. The moon—rendered three times—functions as a navigational tool, just as it has since time immemorial for ancient Mexican communities charting their pathways in that region.

Esta composición de capas densas y acuosas hace referencia tanto al movimiento del agua a través del suroeste de Estados Unidos como a la precariedad de los ecosistemas globales. Esteban Cabeza de Baca la pintó en 2025, mientras presenciaba los incendios forestales en el sur de California, a la luz de su interés por los grupos indígenas y la fortaleza de sus comunidades de cuidado. Con una paleta azul intenso, la obra representa el territorio del paisaje de Nuevo México y fija su imagen de un mundo cambiante. La luna—que aparece tres veces—funciona como herramienta de navegación, como lo ha hecho desde tiempos inmemoriales para las antiguas comunidades mexicanas que han trazado sus rutas en esa región.



Gamaliel Rodriguez
Lives and works in Cabo Rojo, Puerto Rico, and the Bronx, New York / Vive y trabaja en Cabo Rojo, Puerto Rico, y el Bronx, Nueva York

EVOLVED CAVENDISH 2022

Acrylic, ink, and gold leaf on paper / Acrílico, tinta y pan de oro sobre papel

Courtesy of the artist / Cortesía del artista

In his artworks, Gamaliel Rodriguez interrogates the legacies of slavery, economic and natural exploitation, and imperialist might. *Evolved Cavendish* provides a lens

through which we can understand these complex topics. The Cavendish banana plant was one of various plants that were brought to the Caribbean in the eighteenth century to serve as high-carbohydrate, low-cost food sources for enslaved people. As a result, despite its jovial present-day associations with tropical landscapes and flavors, the banana has a dark colonial legacy. In this work, bright washes of yellow blend into blinding white, against a predominantly dark scene. Through these unnatural color selections, Rodríguez highlights both the natural beauty of the plant, with its broad leaves swaying in the wind, and its fraught backstory.

En sus obras, Gamaliel Rodriguez interroga el legado de la esclavitud, la explotación económica y de recursos naturales, y el poder imperialista. *Evolved Cavendish* ofrece una oportunidad para comprender estos temas complejos. El plátano Cavendish fue una de las tantas especies vegetales que los europeos llevaron al Caribe en el siglo XVIII como un alimento alto en carbohidratos y de bajo costo para las personas esclavizadas. Como

resultado, a pesar de sus joviales asociaciones actuales con paisajes y sabores tropicales, el plátano tiene un oscuro pasado colonial. En esta obra, lavados de brillantes amarillos se mezclan con un blanco cegador en contraste con una escena predominantemente sombría. Con esta selección de colores poco naturales, Rodriguez resalta tanto la belleza natural de la planta, con sus amplias hojas mecidas por el viento, como la tensión a lo largo de su historia.



Sandy Rodriguez
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

MAPA DE CALIFAS—ATROCITIES, ISOLATION AND UPRISINGS 2020–2021 FROM THE CODEX RODRIGUEZ-MONDRAGÓN 2021

Hand-processed watercolor on amate paper / Acuarela artesanal sobre papel procesado a mano

Collection of the artist / Colección de la artista



Patrick Martinez
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

PROMISED LAND 2022

Acrylic, stucco, neon, Mean Streak, ceramic, spray paint, latex housepaint, banner tarp, ceramic tile, tile adhesive, and family archivephoto collage on panel / Acrílico, estuco, neón, Mean Streak, cerámica, pintura en aerosol, pintura de látex para interior, cartel publicitario, azulejos decerámica, adhesivo para azulejos y collage de archivo fotográfico familiar sobre panel

Collection Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R.Mathews Fund, 2022 (2022:78) / Colección Buffalo AKG Art Museum, George B. and Jenny R.Mathews Fund, 2022 (2022:78)

Hear from Patrick Martinez about his depiction of Los Angeles.



Amy Bravo
Lives and works in New York / Vive y trabaja en Nueva York

DISINHERITED (BULLSEYE) 2023

Canvas, acrylic, colored pencil, graphite, foam, epoxy, cow skull, and powdered pigment / Lienzo, acrílico, lápiz de color, grafito, espuma de poliuretano, resina epoxi, cráneo de vaca y pigmento en polvo

Courtesy of the artist and Swivel Gallery / Cortesía de la artista y de Swivel Gallery

Amy Bravo, a Cuban American who grew up in New Jersey's urban landscape, reimagines family stories from the central farmlands of Cuba and their elements of magical realism in her work. Inspired by artists such as Kerry James Marshall and Cy Twombly, Bravo relies strongly on the power of drawing and the wonder of experimentation.

The figures in many of Bravo's works, including this one, function as avatars for the artist herself; in them, she takes on different qualities to navigate each artwork's context. This work, topped with a cow skull gifted by the artist's brother, evokes a torso with a ribcage. Inside it, the figure pierces the bull's heart
as her eyes turn red.

Amy Bravo, artista cubano-estadounidense que creció en el paisaje urbano de Nueva Jersey, reimagina en su obra historias familiares de la región agrícola del centro de Cuba y sus elementos de realism mágico. Inspirada en artistas como Kerry James Marshall y Cy Twombly, Bravo

se apoya en el poder del dibujo y lo maravilloso de la experimentación.

Las figuras de muchas de sus obras, como ésta, funcionan como personificaciones de la artista. En ellas, Bravo se apropia de diferentes cualidades para navegar el contexto de cada pieza. Esta pintura, rematada con un cráneo de vaca, regalo de su hermano, evoca un torso y su caja torácica. En su interior, el personaje perfora el corazón del toro mientras sus ojos enrojecen.



Ana Teresa Fernández
Lives and works in San Francisco / Vive y trabaja en San Francisco

ABLUTION 2009 (Performance documentation at Tijuana/San Diego border) / (Documentación de performance en la frontera de Tijuana y San Diego)

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of Matt Mullenweg / Cortesía de Matt Mullenweg



Eddie Rodolfo Aparicio
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

MANO DURA 2023

Cast rubber with ficus tree surface residue, latex paint, acrylic, marker on found cloth, ceiba tree fiber, rope, and wood support / Caucho fundido con residuos de corteza de ficus, pintura látex, acrílico, marcador en tela encontrada, fibra de ceiba, cuerda y soporte de madera

Collection of James Keith Brown & Eric Diefenbach / Colección de James Keith Brown & Eric Diefenbach



Danielle De Jesus
Lives and works in Queens, New York / Vive y trabaja en Queens, Nueva York

A QUE SABE SER COLONIA? (WHAT DOES IT TASTE LIKE TO BE A COLONY?) 2023

Oil on linen / Óleo sobre lino

Collection of Charmaine and Roman Mendoza / Colección de Charmaine y Roman Mendoza

Danielle De Jesus speaks about the theme Identity/Place in her work.



Larry Madrigal
Lives and works in Phoenix / Vive y trabaja en Phoenix

MAN ON TRAMPOLINE 2023
Oil on linen / Óleo sobre lino
Courtesy of the artist and Nicodim / Cortesía del artista y de Nicodim

Larry Madrigal is intently focused on capturing the unpredictability, wonder, and joy of family life. In this work, he merges storytelling techniques from seventeenth-century Dutch artists such as Jan Steen with the compositional drama of El Greco's The Resurrection. Madrigal's painting features a man falling backwards off a

trampoline, from which an impossible number of other people have also bounced. The man’s bald spot and soft belly highlight his midlife stage. Meanwhile, despite the warm tones that lend the painting the softness of family safety, the precarious positions of the young figures in midair convey the suspense and drama of impending chaos.

Larry Madrigal se concentra en captar la imprevisibilidad, el asombro y la alegría de la vida familiar. En esta obra, fusiona técnicas narrativas de artistas holandeses del siglo XVII, como Jan Steen, con el drama compositivo de La resurrección, de El Greco. La pintura de Madrigal muestra a un hombre cayendo de espaldas de un trampolín, de cual un número imposible de personas también ha saltado. La calvicie y el vientre blando del hombre señalan que es de mediana edad. A pesar de los tonos cálidos que otorgan a la pintura la suavidad de la seguridad familiar, las posturas inestables de las figuras jóvenes suspendidas en el aire transmiten el suspenso y el drama del caos inminente.



El Greco, The Resurrection, ca. 1600–5



rafa esparza
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

TRATOS: DESPUÉS DE PEDRO VALTIERRA ENTRE REDADAS 2025–26

Acrylic on adobe and steel, adobe bricks, and assemblage / Acrílico sobre adobe y acero, bloques de adobe, y *assemblage*

Courtesy of the artist and Commonwealth and Council / Cortesía del artista y de Commonwealth and Council

Inviting reflection on various forms of *tratos*, or "agreements," rafa esparza's installation, which was commissioned for this exhibition, prominently features two heavily armed figures in tactical clothing. The

composition is inspired by a photograph taken in 1998 by Pedro Valtierra following the Acteal Massacre of a pacifist Indigenous group, “Las Abejas” (“The Bees”), in Chiapas, Mexico. All of the figures in the work have brown skin, and they each inhabit a different position in a fraught sociopolitical dynamic. Because the central agent’s face and posture leave it unclear whether he is pulling or pushing away, the true dynamics of the image are open to interpretation. Mayan bee imagery floats along the surface protectively.

Visitors are invited to use the adobe pathway behind the mural. There, they will encounter an American flag that has been soaked in adobe and draped over garden and studio tools. In dialogue with the flag-emblazoned face covering worn by one of the agents in the mural, esparza’s sculpture invites us to reflect on who or what supports the nation, and what makes up its fabric.

Con un llamado a la reflexión sobre varios tipos de tratos, o acuerdos, la instalación de rafa esparza, elaborada para esta exposición, presenta dos figuras con ropa táctica

fuertemente armadas. La composición está inspirada en una fotografía tomada en 1998 por Pedro Valtierra después del masacre de Acteal de un grupo indígena pacificista, “Las Abejas,” en Chiapas, México. Todos los personajes de la obra tienen piel morena y cada uno ocupa una posición diferente en una dinámica sociopolítica tensa. Como el rostro y la postura del agente central no dejan claro si jala o empuja, la verdadera situación de la imagen queda abierta a la interpretación. Imágenes de abejas mayas flotan sobre la superficie de forma protectora.

Se invita a los visitantes a usar el sendero de baldosas detrás del mural. Ahí encontrarán una bandera estadounidense empapada en adobe y colgada sobre herramientas de jardín y del estudio del artista. En diálogo con la bandera que enmascara a uno de los agentes del mural, la escultura de esparza nos hace reflexionar quién o qué apoya a la nación y qué compone su tejido.



Rogelio Báez Vega
Lives and works in Santurce, Puerto Rico / Vive y trabaja en Santurce, Puerto Rico

NEW YORK DEPARTMENT STORE, BAYAMÓN BRANCH
2024–25

Oil, beeswax, gold powder pigment on canvas / Óleo, cera de abeja y polvo de oro sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía del artista

This lush scene conveys a complex history of utopian idealism, capitalist investment, and tropical exploitation. A now-defunct chain called New York Department Stores operated in Puerto Rico from the 1930s through the 1980s. This branch, located in the San Juan neighborhood of Bayamón, was built in the early 1960s at the height of foreign investments in the island. It was the first store on

the island to have both escalators and air conditioning, and its amenities and impressive glass walls made shopping there a status symbol. Rendered in gold against a luminous blue sky and enveloped in layers of thick, waxy paint, this monument to the aspirations of the island’s middle class resists the illusion of reality and instead inhabits a handcrafted—or manufactured—vision of the world.

Esta escena frondosa transmite una historia compleja de idealism utópico, inversión capitalista y explotación tropical. La ya desaparecida cadena de tiendas New York Department Stores operó en Puerto Rico desde la década de 1930 hasta la de 1980. Esta sucursal, ubicada en el barrio de San Juan, en Bayamón, fue construida a principios de la década de 1960, en el apogeo de las inversiones extranjeras en el territorio. Fue la primera tienda de la isla en tener tanto escaleras eléctricas como aire acondicionado. Sus instalaciones y sus impresionantes muros de cristal hicieron que comprar ahí fuera un símbolo de estatus. Representado en dorado

contra un cielo azul luminoso y envuelto en capas de pintura espesa y cerosa, este monumento a las aspiraciones de la clase media del país se opone a la ilusión de la realidad y en cambio habita una visión artesanal—o fabricada—del mundo.

Justin Favela

Lives and works in Las Vegas / Vive y trabaja en Las Vegas

GRASS BREATHING (1974), AFTER ANA MENDIETA 2026

Tissue paper and glue on paper / Papel y cola sobre muro

Courtesy of the artist / Cortesía del artista

In each venue that hosts the tour of *Let Us Gather in a Flourishing Way*, Justin Favela hopes to pay homage to a landscape artwork by a historic Latinx woman artist in that museum's collection.
At the Buffalo AKG, he chose a Marisol painting, remaking it in his signature piñata-like technique. For the Des Moines Art Center, Favela recreates a still from Ana Mendieta's 1974 performance *Grass Breathing*. In the filmed documentation of the work, Mendieta covers herself in the earth of Iowa, breathing deeply so the viewer sees the ground rise and fall above her unseen body. Favela was familiar with Mendieta as a performance artist, but in examining *Grass Breathing* more carefully realized this piece is also a landscape. The artist also notes that his version "breathes" by fluttering with moving air as visitors pass by, further connecting the two ephemeral artworks across time.



Ana Mendieta
(American, born Cuba, 1948 – 1985)
Grass Breathing, 1974 (detail)
Super 8 film, color, silent; Super 8 to 2K/HD DPX/ProRes file (2014)
Running Time: 4min.
Des Moines Art Center Permanent Collections; Purchased with funds from the Stanley and Gail Richards Art Acquisition Endowment; the Sharon Simmons Art Acquisitions Fund; and the Edmundson Art Foundation, Inc., 2025.11



Monica Kim Garza
Lives and works in Atlanta / Vive y trabaja en Atlanta

GOSSIP OVER COCKTAILS 2024

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía de la artista







Jay Lynn Gomez
Lives and works in West Hollywood / Vive y trabaja en West Hollywood

From left / Desde la izquierda:

UNTITLED 2023
UNTITLED 2023
VIRY'S HOUSE CLEANING (THE HOLLYWOOD ISSUE) 2020

Acrylic on paper / Acrílico sobre papel

Courtesy of the artist and P·P·O·W, New York / Cortesía de la artista y de P·P·O·W, Nueva York



David Antonio Cruz
Lives and works in New York / Vive y trabaja en Nueva York

IKNOWYOU'VEBEENWONDERINGWHEREI'VEBEEN:ADRIFT, ADRAFT,ASTARE,ATILT,ASIGH,EXHALE.BUT,ICAMEBACKT OLETYOUKNOW,GOTATHINGFORYOU,ANDICAN'TLETITGO _THE RAFT. 2024

Two panels: Oil, acrylic, and ink on wood panel / Dos paneles: Óleo, acrílico y tinta sobre panel de madera

Collection of Igor DaCosta / Colección de Igor DaCosta

Listen as David Antonio Cruz discusses the importance of chosen families.



Hely Omar González
Lives and works in Long Beach, California / Vive y trabaja en Long Beach, California

SEASON’S END (ANTHONY IN THE GARDEN) 2022

Dye, acrylic, and oil on shibori dyed canvas mounted to cradled panel / Tinte, acrílico y óleo sobre lienzo con teñido shibori sobre panel con bastidor

Courtesy of the artist / Cortesía del artista





Salomón Huerta
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

UNTITLED, 2024
UNTITLED, 2024

Oil on canvas panel / Óleo sobre panel de lienzo

Collection Buffalo AKG Art Museum, Bequest of John Mortimer Schiff, 2026 (2026: 13–14) / Colección Buffalo AKG Art Museum, legado de John Mortimer Schiff, 2026 (2026: 13–14)

UNTITLED, 2025

Oil on canvas panel / Óleo sobre panel de lienzo

Collection of Bob & Ann Myers, Promised gift to the Buffalo AKG Art Museum / Colección de Bob y Ann Myers, donación prometida al Buffalo AKG Art Museum

Salomón Huerta became well known in the 1990s for making enigmatic portraits focusing on the backs of his sitters' heads. Translating that quiet and compelling approach to still lifes, and inspired by painters such as the Italian Giorgio Morandi, he presents sparse yet charged tablescapes drawn from his childhood memories.
Huerta's father protected the family in their home in Ramona Gardens, a violent housing project in East Los Angeles. At night, he would set his .38-caliber revolver on the bedside table and ask Huerta to bring him a snack—often a concha (Mexican sweet bread)
or a glass of milk. By placing these contrasting objects on an equal plane, Huerta encourages viewers to consider the coexistence of care and vigilance, safety and danger. These inert objects, in their own way, become a portrait of his father—or perhaps even a double portrait of artist and father.

Salomón Huerta se dio a conocer en la década de 1990 por retratar de manera enigmática la parte posterior de la cabeza de sus modelos. Al traducir esta perspectiva tranquila y cautivadora al género de la naturaleza muerta e inspirado en pintores como el italiano Giorgio Morandi, presenta mesas con composiciones escasas pero potentes, extraídas de sus recuerdos de infancia.
El padre de Huerta protegió a su familia en su casa de Ramona Gardens, un violento proyecto de viviendas en el

este de Los Ángeles. Por la noche, dejaba su revólver calibre .38 en la mesilla junto a la cama y le pedía a su hijo que le llevara un tentempié, a menudo una concha (pan dulce mexicano) o un vaso de leche. Al colocar estos elementos contrastantes en el mismo plano, Huerta anima a los espectadores a considerar la coexistencia del Cuidado y la vigilancia, la seguridad y el peligro. Estos objetos inertes, a su manera, se convierten en un retrato de su padre, o quizá en un retrato doble de ellos dos.



Joaquín Stacey-Calle
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

WE HAVE ALWAYS WRITTEN WITH LIGHT 2024

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía del artista



Vincent Valdez
Lives and works in Houston / Vive y trabaja en Houston

THE SEA 2020

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy Matthew Brown / Cortesía de Matthew Brown



Cielo Félix-Hernández

Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

CARIBBEAN BREEZE NO. 3 2023

Three panels: Oil and satin on canvas / Tres paneles: Óleo y satín sobre lienzo

Courtesy of the artist and Sargent’s Daughters / Cortesía de la artista y de Sargent’s Daughters



Karla Diaz
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

UNCLE’S CROSSING 2022

Acrylic on canvas / Acrílico sobre lienzo

Private collection / Colección privada

Hear from Karla Diaz about this work and series.



Aliza Nisenbaum
Lives and works in New York / Vive y trabaja en Nueva York

LA PUNTA Y LA MEDIA PLANTA, 2024

Oil on linen / Óleo sobre lino

Courtesy Anton Kern, New York, and Regen Projects, Los Angeles / Cortesía de Anton Kern, Nueva York, y de Regen Projects, Los Ángeles



Alejandro Macias
Lives and works in Tucson, Arizona / Vive y trabaja en Tucson, Arizona

NOPAL EN LA FRENTE (MEXICAN MIGRA) 2024

Oil and acrylic on canvas / Óleo y acrílico sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía del artista

Tienes el nopal en la frente is an expression often heard in the borderlands of the United States. It suggests that the person being described is so visibly of Mexican origin that they cannot deny it; it is almost as though they bear a cactus, a symbol of Mexican culture, right on their forehead. In this painting, Alejandro Macias uses the

phrase to address the many border agents of Mexican descent who work to enforce U.S. immigration policies. This friction, a reality of life in the region, shapes the experiences of all those who live in the borderlands.

“Tienes el nopal en la frente” es una expresión que se escucha con frecuencia en la frontera sur de Estados Unidos. Sugiere que la persona descrita es visiblemente de origen mexicano y que no puede negarlo, como si llevara esta cactácea, símbolo de la cultura mexicana, justo en la frente. En esta pintura, Alejandro Macias utiliza la frase para dirigirse a los numerosos agentes fronterizos de ascendencia mexicana cuyo trabajo es ejecutar las políticas migratorias de Estados Unidos. Esta fricción, una realidad que se vive en la región, moldea las experiencias de todos los que habitan esa zona.



Cruz Ortiz
Lives and works in San Antonio / Vive y trabaja en San Antonio

From top / Desde arriba:

ME GUSTO TUS SPARKLES 2024
CUMBIAS ALL NITES 2024
PERO MAMACITAS I LUV YOU MUCHO MUCHO 2024

Oil on canvas / Óleo sobre lienzo

Courtesy of the artist / Cortesía del artista



Alfonso Gonzalez Jr.
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

AMERICAN PAWN SHOP BENCH, 2024

Oil, enamel, spray paint, latex, wood, and cement / Óleo, esmalte, pintura en aerosol, látex, madera y cemento

Strangman Family Collection, San Diego

Using the materials and design of a city bench, Alfonso Gonzalez Jr. brings the city of Los Angeles into the museum and gallery spaces where he exhibits his work. Here, the artist has added commercial signage, graffiti, and portraits of Fuerza Regida, a band known for blending regional Mexican styles with modern sound. With this, Gonzalez asserts his kinship with these musical storytellers, whose story and artistic goals are not unlike

his own, and claims this otherwise nondescript piece of city architecture as an artistic surface.

You are welcome to sit on the bench, but please do so gently.

Con los materiales y el diseño de una banca urbana, Alfonso Gonzalez Jr. trae la ciudad de Los Ángeles a los museos y las galerías en los que expone su obra. El artista añadió el anuncio de un comercio, grafitis y retratos de Fuerza Regida, una banda conocida por fusionar el estilo regional mexicano con un Sonido actual. De esta manera, Gonzalez reitera su cercanía con estos narradores musicales, cuya historia y objetivos artísticos no son muy distintos a los suyos, al mismo tiempo que reclama esta pieza de mobiliario urbano, por lo demás simple, como una superficie para el arte.

Puedes sentarte en la banca. Por favor, hazlo con Cuidado.



Lilian Garcia-Roig
Lives and works in Tallahassee, Florida, and Kerhonkson, New York / Vive y trabaja en Tallahassee, Florida y Kerhonkson, Nueva York

HYPHENATED NATURE: NORTHERN FLORIDA-CUBAN PAINTING RELATIONS (AFTER CARTA) 2020

Three panels: Oil on canvas (left and right panels), acrylic with Cuban dirt pigment on canvas (middle panel) / Tres paneles: Óleo sobre lienzo (paneles izquierdo y derecho), acrílico con pigmentos de tierra cubana sobre lienzo (panel central)

Courtesy of the artist / Cortesía de la artista

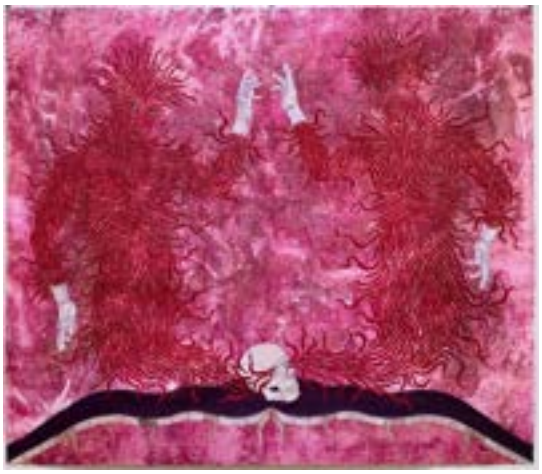


Lilian Martinez
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

GARDEN CLUB 2024

Acrylic on canvas / Acrílico sobre lienzo

Collection Buffalo AKG Art Museum, Gift of Pamela and David Hornik, 2025 (2025:9) / Colección Buffalo AKG Art Museum, obsequio de Pamela y David Hornik, 2025 (2025:9)



Felipe Baeza
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

SENTIR UN ENTONCES Y UN ALLÍ 2024

Ink, acrylic, cut paper, glitter, varnish, and twine on paper
Tinta, acrílico, papel cortado, purpurina, barniz e hilo sobre papel

Collection Buffalo AKG Art Museum, Sherman S. Jewett Fund by Exchange 2021, George B. and Jenny R. Mathews Fund by Exchange 2021, and General Purchase Fund by Exchange 2021, 2026 (2026:12) / Colección Buffalo AKG Art Museum, Sherman S. Jewett Fund, por intercambio en 2021; George B. and Jenny R. Mathews Fund, por intercambio en 2021, y General Purchase Fund, por intercambio en 2021, 2026 (2026:12)



Shizu Saldamando
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

JAY LYNN IN WEHO 2024 (center / centro)

Oil paint, glitter, washi paper collage, metal leaf, pins, and decals on wood panel / Pintura al óleo, purpurina, collage de papel washi, hoja de metal, alfileres y calcomanías sobre panel de madera

Courtesy of Nic Cha Kim / Cortesía de Nic Cha Kim

FOR MARSHA AND SYLVIA, 56 YEARS AFTER STONEWALL 2025
(left / izquierda)

NEVER AGAIN IS NOW, 95 YEARS AFTER MEXICAN REPATRIATION 2025 (right / derecha)

Washi paper, floral wire, floral gems, and found garden trellis / Papel washi, alambre para arreglos florales, gemas florales y enrejado de jardín encontrado

Courtesy of the artist and Charlie James Gallery, Los Angeles / Cortesía de la artista y de Charlie James Gallery, Los Ángeles

A significant aspect of Shizu Saldamando's practice is dedicated to honoring the relationships that shape her daily life. In her portraits of fellow artists in the artistic scene of Southern California, she celebrates the creative network that supports and fosters important and often marginalized voices.
In this installation, Saldamando's portrait of fellow exhibition artist Jay Lynn Gomez (whose work is on view in the Bodies & Figures gallery) is accompanied by two sculptures that pay tribute to important moments in Chicano and LGBTQ history. In all three works, the artist uses washi paper, a material with cultural significance to Saldamando through her Japanese heritage. In this way, she explores how material choices can convey power and reverence while also emphasizing the richness of multicultural dialogues.

Una parte importante de la práctica de Shizu Saldamando está dedicada a honrar las relaciones que conforman su vida diaria. Con sus retratos de colegas de la escena

artística del sur de California, celebra la red creativa que apoya y fomenta voces relevantes y a menudo marginadas.

En esta instalación, el retrato de Saldamando de artista Jay Lynn Gomez—cuyas pinturas forman parte de esta exposición (en la sala “Cuerpos y figuras”)—se acompaña de dos esculturas que rinden homenaje a momentos importantes de la historia chicana y LGBTQ. En las tres obras, la artista utiliza papel washi, un element con significado cultural para ella por su herencia japonesa. De este modo, explora cómo la elección de materiales transmite poder y devoción, al mismo tiempo que enfatiza la riqueza de los diálogos multiculturales.



Kristopher Raos
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

UNTITLED (NO ESCAPING THE HOUSEWORK, ALL TEMPERATURE!) 2023

Acrylic, vinyl, and gouache on canvas/Acrílico, vinilo y gouache sobre lienzo

Courtesy of the artist and Charlie James Gallery, Los Angeles/Cortesía del artista y de Charlie James Gallery, Los Ángeles



Suchitra Mattai
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

A Story Yet Untold 2024

Vintage saris, cord, fabric, and recycled vintage shelf / Saris vintage, cuerda, tela y repisa antigua reciclada

Courtesy of the artist and Roberts Projects / Cortesía de la artista y de Roberts Projects

Hear from Suchitra Mattai about how she thinks about abstraction.



Ilana Savdie
Lives and works in Brooklyn, New York / Vive y trabaja en Brooklyn, Nueva York

ARENA 2025

Oil, acrylic, and beeswax on canvas stretched on panel / Óleo, acrílico y cera de abeja sobre lienzo montado en panel

Collection Buffalo AKG Art Museum, Gift of Douglas and Judi Krupp, 2025 (2025:23) / Colección Buffalo AKG Art Museum, obsequio de Douglas and Judi Krupp, 2025 (2025:23)



Carlos Rosales-Silva
Lives and works in New York / Vive y trabaja en Nueva York

PEEP HOLE 3 2023

Crushed stone and glass bead in acrylic paint on panel / Piedra molida y cuentas de vidrio en pintura acrílica sobre panel

Courtesy of the artist and Sargent’s Daughters / Cortesía del artista y de Sargent’s Daughters

Nery Gabriel Lemus
Lives and works in Pasadena, California / Vive y trabaja en Pasadena, California

QUERIDA NIÑA MIGRANTE 2020

Acrylic over 15 welcome mats / Acrílico sobre 15 alfombrillas de bienvenida

Courtesy of the artist and Charlie James Gallery, Los Angeles / Cortesía del artista y de Charlie James Gallery, Los Ángeles



Esteban Ramón Pérez
Lives and works in Los Angeles / Vive y trabaja en Los Ángeles

GUADALICUE 2022

Leather, urethane, acrylic, metallic flake, nylon, wood, steel, and peacock eyelet feathers / Cuero, uretano, acrílico, escamas metálicas, nailon, madera, acero y plumas de pavo real con ojales

Courtesy of the artist / Cortesía del artista



Candida Alvarez
Lives and works in Baroda, Michigan, and Chicago / Vive y trabaja en Baroda, Michigan, y Chicago

FLOR DE CABALLO 3 2022

Acrylic on linen / Acrílico sobre lino

Courtesy of the artist / Cortesía de la artista

Candida Alvarez's abstractions are drawn from an image, or from many images. She begins with a single color and, working intuitively, allows the colors to take shape and shift as they tell her how they want to sit on the work. She continues working in this manner until the piece achieves a certain kind of "pulsation," or activation of color, by the color itself.

Alvarez thinks of abstract as a verb, a meaningful word that indicates an ongoing and cinematic energy, something that reverberates beyond its own trajectory. Because she is a teacher and inspiration to many artists in this exhibition, Alvarez's own practice and paintings have this very same power.

Las abstracciones de Candida Alvarez provienen de una imagen o de muchas. Empieza con un color y de manera intuitiva permite que otros colores tomen forma y cambien mientras le indican cómo quieren colocarse en la obra. Sigue trabajando de esta manera hasta que la pieza alcanza un cierto "pulso," o activación del color, por sí mismo.

Alvarez considera abstracto como un verbo, una palabra significativa que indica una energía continua y cinética, algo que resuena más allá de su propia trayectoria. Al ser profesora e inspiración para muchos artistas en esta exposición, su práctica y sus pinturas tienen ese mismo poder.



Leslie Martinez
Lives and works in Dallas / Vive y trabaja en Dallas

THE RECONSTITUTION OF REJECTED AND REFRACTED VOIDS IV 2023

Canvas scraps, used studio rags, used studio clothing, plastic film stuffing, polyester sewing threads, paper fragments, Mylar balloons, iron silicate, iridescent cellophane, crushed charcoal, paint chips, sawdust, pumice, modeling paste, mica flakes, mica powder, iron oxide, sumi ink, and acrylic paint on canvas / Restos de lienzo, trapos de estudio usados, ropa de trabajo usada, relleno de lámina plástica, hilo de coser de poliéster, trozos de papel, globos Mylar, silicato de hierro, celofán iridiscente, carboncillo triturado, astillas de pintura, aserrín, piedra pómez, pasta para modelar, escamas de

mica, polvo de mica, óxido de hierro, tinta sumi y pintura acrílica sobre lienzo

Courtesy of the artist and Commonwealth and Council / Cortesía de Leslie Martinez y de Commonwealth and Council

The surfaces of Leslie Martinez's paintings are accumulations of cast-off or discarded resources, many of which are studio materials. Martinez embraces the Chicano approach of rasquachismo, a term coined by the scholar Tomás Ybarra-Frausto to describe resourcefulness, a no-waste ethos, and the ability to transform everyday objects into new artistic creations.

In paintings such as this one, Martinez works to imagine a liberated and safe alternative world for queer individuals. Here, they develop a CMYK (cyan, magenta, yellow, and black) palette with spray paint, ink, and collaged iridescent and textured media to refer to the earth's tectonic plates and the landmasses that emerge from their frictions. At their core, these abstractions offer strategies for survival through both camouflage and hypervisibility.

Las superficies de las pinturas de Leslie Martinez se componen por la acumulación de sobrantes o recursos desechados, en su mayoría materiales de su estudio. Martinez recupera el enfoque chicano del rasquachismo,

un término acuñado por el investigador Tomás Ybarra-Frausto para describir el ingenio, la ética de no desperdiciar y la capacidad de transformar objetos cotidianos en creaciones
artísticas.
En pinturas como ésta, Martinez trabaja para imaginar un mundo alternativo liberado y seguro para las personas queer. Aquí desarrolla una paleta CMYK (cian, magenta, amarillo y negro) con pintura en aerosol, tinta y un collage iridiscente de técnicas y texturas para referirse a las placas tectónicas de la Tierra y a las masas continentales que emergen de la fricción entre ellas. En esencia, estas abstracciones ofrecen estrategias de supervivencia por medio tanto del camuflaje como de la hipervisibilidad.